

MANUALE D'USO

TOSTAPANE 2 E 4 FETTE

INSTRUCTION MANUAL

2 SLICE AND 4 SLICE TOASTER

MANUEL D'UTILISATION

GRILLE-PAIN 2 ET 4 TRANCHES

BEDIENUNGSHANDBUCH

2- UND 4-SCHEIBEN-TOASTER

GEBRUIKSAANWIJZING

BROODROOSTER 2 EN 4 BOTERHAMMEN

MANUAL DE USO

TOSTADORA DE 2 Y 4 REBANADAS

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

TOSTADEIRA DE 2 E 4 FATIAS

BRUKSANVISNING

BRÖDROST 2 OCH 4 SKIVOR

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТОСТЕР НА 2 И 4 ЛОМТИКА

BRUGERVEJLEDNING

BRØDRISTER TIL 2 OG 4 SKIVER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

TOSTER NA 2 LUB 4 KROMKI

KÄYTTÖOPAS

LEIVÄNPAAHDIN 2 JA 4 VIIPALETTA

BRUKSANVISNING

BRØDRISTER 2 OG 4 SKIVER

دليل التعليمات

محمصة ثنائية القطعة ورباعية القطعة

IT
EN
FR
DE
NL
ES
PT
SV
RU
DA
PL
FI
NO
AR



**Informazioni importanti per l'utente, Important information for the user,
Informations importantes pour l'utilisateur, Wichtige Informationen für
den Benutzer, Belangrijke informatie voor de gebruiker, Información
importante para el usuario, Informações importantes para o utilizador,
Viktig information för användaren, Важная информация для
пользователя, Vigtig information til brugeren, Ważne informacje dla
użytkownika, Tärkeitä tietoja käyttäjälle, Viktig informasjon for brukere,
معلومات هامة للمستخدم**



**Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen
/ Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности /
Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler / تحذيرات**



**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving /
Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis /
Kuvaus / Bekrivelse / الوصف**



**Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning /
Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال**



**Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien /
Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento /
Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое
обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja /
Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة**



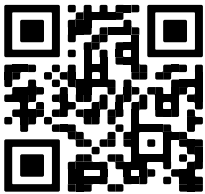
**Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité /
Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad
/ Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о
безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa
/ Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة**



**Informazione / Information / Information / Information / Informatie /
Información / Informação / Information / Информация / Information /
Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات**



**Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling /
Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada /
Neuvo / Forslag / اقتراحات**



**MY SMEG
ASSISTANT**

Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant
Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal
Scannez le code QR pour un accès rapide au portail My SMEG Assistant
Für den schnellen Zugriff auf das Portal MySmegAssistant scannen Sie einfach den QR-Code
Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud
Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant
Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant
Skanna QR-koden för att snabbt öppna portalen My Smeg Assistant
Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к portalу My Smeg Assistant
Scan QR-koden for hurtigt at få adgang til portalen My Smeg Assistant
Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant
Skannaa QR-koodi, jonka avulla pääset nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin
Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant

اسمح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول بسرعة إلى بوابة الدعم My Smeg Assistant

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlich für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

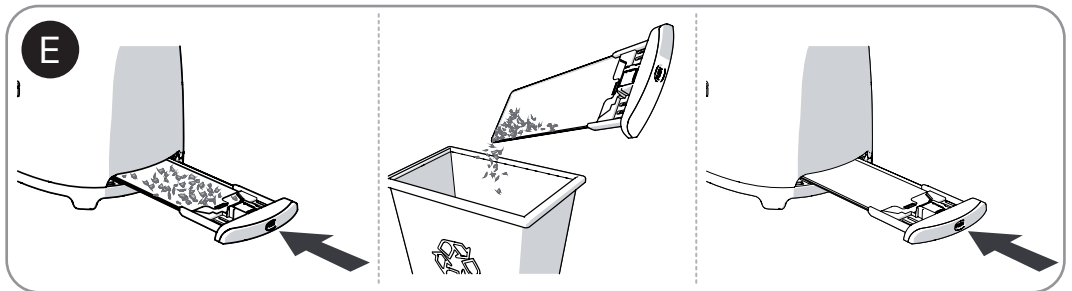
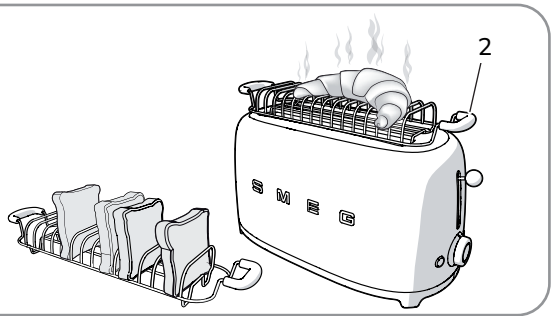
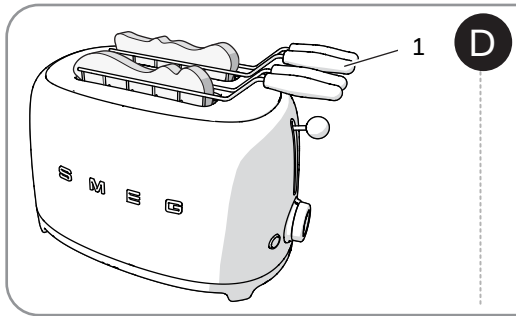
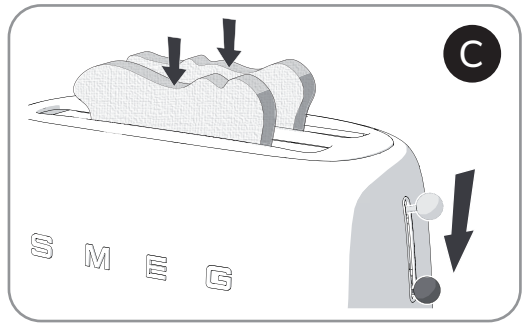
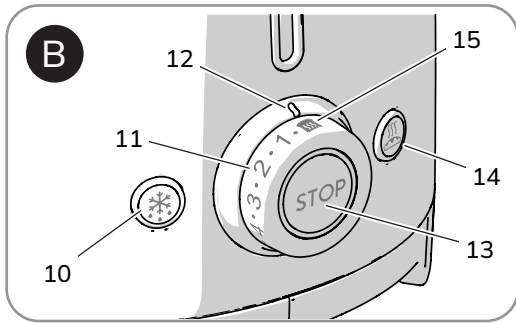
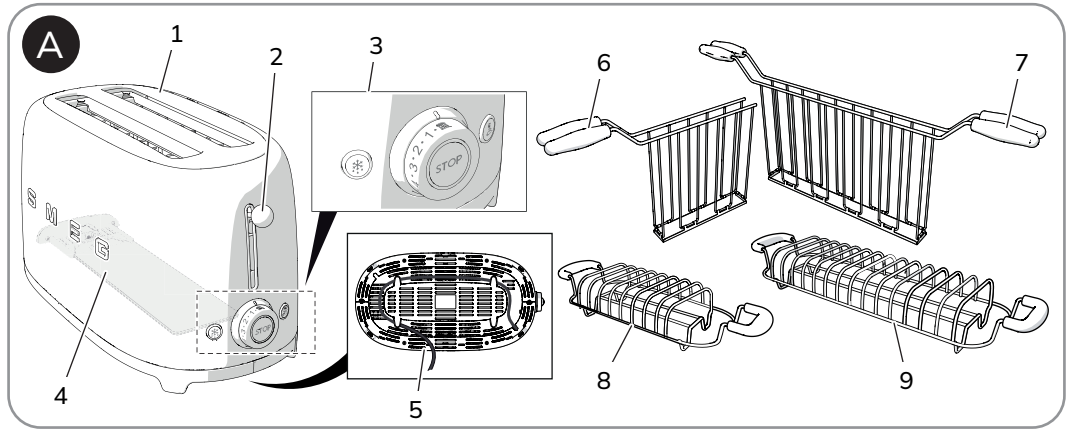
Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsener.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystrój. Mamy nadzieję, że będą Państwu mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.



Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عملينا العزيز، شكرا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تماما مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.



1 Waarschuwingen

Deze gebruiksaanwijzing is een belangrijk onderdeel van het apparaat en dient gedurende de volledige levensduur intact en op een eenvoudig bereikbare plaats te worden bewaard.

1.1 Gebruiksbestemming

- Gebruik het apparaat alleen binnen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen zoals:
 - in de keuken van werknemers in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - bed & breakfasts / vakantieboerderijen;
 - door hotelgasten, motels en andere wooncomplexen.
- Ander gebruik dan het genoemde, bijvoorbeeld in restaurants, bars en cafés, wordt als oneigenlijk beschouwd.
- Het apparaat kan enkel voor het roosteren van brood worden gebruikt. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.
- Houd u nauwgezet aan de opmerkingen en tips van de gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het roosteren van brood.
- Het apparaat kan uitsluitend met de specifieke sandwich rekken (apart verkocht) worden gebruikt voor het bereiden van sandwiches.
- Wanneer levensmiddelen of andere substanties met de verwarmingselementen in aanraking komen, kunnen nare geuren en rook ontstaan en kan schade aan het apparaat worden veroorzaakt.
- Het apparaat is niet ontworpen om te functioneren met externe kookwekkers of afstandsbedieningssystemen.
- Gebruik van dit apparaat door kinderen vanaf 8 jaar, personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke

capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, is alleen toegestaan onder toezicht en begeleiding van volwassenen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.

- Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Het apparaat buiten bereik van kinderen houden.

1.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen

Leef de veiligheidswaarschuwingen na voor een veilig gebruik van het apparaat.

- Dompel het apparaat, de voedingskabel of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Gebruik het apparaat niet als de voedingskabel of de stekker beschadigd is of als het apparaat op de grond is gevallen of op een of andere manier schade heeft opgelopen.
- Plaats het apparaat niet op of nabij een werkend fornuis/kookplaat (gas of elektrisch) of in een (warme) oven.
- De voedingskabel van het apparaat is kort, om ongevallen te voorkomen. Gebruik geen verlengsnoer.
- Laat het apparaat in geval van een defect uitsluitend door een gekwalificeerd technicus repareren.
- Schakel het apparaat onmiddellijk na het gebruik uit.
- Probeer nooit vlammen/brand te blussen met water: schakel het apparaat uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en bedek de vlam met een brandwerende deken of een andere geschikte bedekking.
- Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig vóór het gebruik van het apparaat.
- Voer geen wijzigingen uit aan dit apparaat.
- Probeer nooit om zelf het apparaat te repareren, zonder tussenkomst van een gekwalificeerde technicus.



Waarschuwingen

- Als de voedingskabel beschadigd is, moet men onmiddellijk contact opnemen met een servicecentrum.

1.3 Voor dit apparaat

- Tijdens de functionering kan de broodrooster erg warm worden. Raak de warme oppervlakken niet aan. Gebruik de knop en de bedieningsfuncties, de roosterhendel en de optionele accessoires.
- Haal de stekker uit het stopcontact als de broodrooster niet functioneert, vóór u deze schoonmaakt, of in het geval van een defect. Laat het apparaat afkoelen vóór u het schoonmaakt.
- Brood kan aanbranden. Gebruik het apparaat niet in de buurt van of onder ontvlambare materialen, zoals bijvoorbeeld gordijnen.
- Zorg ervoor dat de hendel voor het roosteren omhoog is bewogen alvorens u de stekker in het stopcontact steekt of eruit haalt.
- Verzeker u ervan dat lucht ongehinderd rondom de broodrooster kan circuleren. Leg geen voorwerpen op de broodrooster.
- Probeer het brood niet uit de werkende broodrooster te verwijderen.
- Plaats geen metalen voorwerpen zoals messen, vorken of lepels op het apparaat tijdens gebruik ervan.
- Maak de broodrooster niet schoon met metalen voorwerpen zoals messen, vorken of lepels.
- Het apparaat mag niet worden schoongemaakt door kinderen die niet onder toezicht staan.

Informatie over energieverbruik in uitgeschakelde stand/stand-by

De technische gegevens met betrekking tot het verbruik in de uitgeschakelde stand/stand-by van het apparaat zijn te vinden op www.smeg.com op de speciale pagina voor het betreffende product.

1.4 Aansprakelijkheid van de fabrikant

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen en voorwerpen tengevolge:

- ander gebruik van het apparaat dan wordt voorzien;
- het niet doorlezen van de gebruiksaanwijzing;
- het forceren van het apparaat of een onderdeel ervan;
- het gebruik van niet-originele reserveonderdelen;
- de niet-inachtneming van de veiligheidswaarschuwingen.

1.5 Verwerking



Het apparaat moet gescheiden ingezameld worden (richtlijn 2012/19/EU).

- Het product bevat geen delen die als gevaarlijk voor de gezondheid en het milieu worden beschouwd, conform de actuele Europese Richtlijnen.
- Afgedankte elektrische apparatuur mag niet bij het huisvuil worden gestopt! Breng afgedankte elektrische apparaten naar erkende bedrijven voor de inzameling van elektrisch en elektronisch afval. Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten of afvalverwerkingsbedrijven.
- Breng het verpakkingsmateriaal naar de betreffende centra voor afvalverwerking.

Waarschuwingen



Elektrische spanning
Gevaar voor elektrische schok

- Schakel de stroomtoevoer uit.
- Haal de stekker uit het stopcontact.



Warm apparaat
Gevaar op verbranding

- Laat het apparaat en de optionele accessoires afkoelen vóór u het schoonmaakt.



Gevaar voor verstikking door plastic verpakkingen:

- Laat de verpakking, of delen ervan, niet onbewaakt achter.
- Laat kinderen niet spelen met de plastic zakken van de verpakking.



Incorrect gebruik
Beschadiging van de oppervlakken

- Reinig het apparaat niet met een stoomreiniger.
- Gebruik op de stalen delen of de delen waarvan het oppervlak met metalen afwerkingen werd behandeld (bijv. elektrolytische oxidatie, vernikkeling, verchroming) geen producten die chloor, ammoniak of bleekmiddel bevatten.
- Gebruik geen schurende of bijtende middelen (bijv. poeders, ontvlekkers of metaalsponsjes).
- Gebruik geen ruw, schurend of scherp materiaal.



Gevaar voor elektrische schok

- Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- Probeer de aarding niet te verwijderen.
- Gebruik geen adapter.
- Gebruik geen verlengsnoer.
- De niet-inachtneming van deze waarschuwingen kan brand, elektrocutie of een ongeval met dodelijk gevolg veroorzaken.



Warm apparaat

- De sandwich rekken en het brood opwarmrooster worden tijdens het roosteren erg warm. Zorg ervoor dat u zich niet aan de metalen delen brandt als u ze uit de broodrooster haalt..



Incorrect gebruik
Gevaar voor elektrische schok

- Koppel de stekker altijd los van het stopcontact vóór u de broodrooster, de kruimellade en de optionele accessoires reinigt.



Beschrijving

2 Beschrijving van het product (Afb. A - B)

- 1) Extra grote sleuven met automatisch centrerende rekjes
- 2) Roosterhendel
- 3) Bedieningspaneel
- 4) Verwijderbare kruimellade
- 5) Sleuf voor voedingskabel (onder de onderkant)
- 6) Sandwich rekken TSSR01 (optionele accessoire geschikt voor broodrooster TSF01)
- 7) Sandwich rekken TSSR02 (optionele accessoire geschikt voor broodrooster TSF02)
- 8) Brood-opwarmrooster TSBW01 (optionele accessoire geschikt voor broodrooster TSF01)
- 9) Brood-opwarmrooster TSBW02 (optionele accessoire geschikt voor broodrooster TSF02)
- 10) Ontdooifunctie
- 11) Bruiningsniveau
- 12) Bruiningsindicator
- 13) Stopfunctie
- 14) Bagel-functie
- 15) Opwarmfunctie

2.1 Bedieningspaneel (Afb. B)

- Knop ontdooifunctie (10 - Afb. B)

Deze functie is handig voor het roosteren van bevroren brood. Tijdens het roosteren gaat de knop „ontdooien“ branden ter indicatie dat de roostercyclus is geactiveerd.

- Bruiningsniveau (11 - Afb. B)

Deze bedieningsknop kunt u gebruiken om een van de 6 bruiningsniveaus of de opwarmfunctie te kiezen. Tijdens het roosteren gaat de middelste led branden ter indicatie dat de roostercyclus is geactiveerd.

- Bruiningsindicator (12 - Afb. B)

De bruiningsindicator toont het gekozen bruiningsniveau of de opwarmfunctie die is gekozen.

- Knop stopfunctie (13 - Afb. B)

Met de stopknop kunt u de roostercyclus op elk gewenst moment annuleren of onderbreken.

- Knop bagel-functie (14 - Afb. B)

Met deze functie kunt u één zijde van een bagel of ander type brood roosteren. De andere zijde wordt niet geroosterd. Tijdens het roosteren gaat de knop „bagel“ branden ter indicatie dat de functie is geactiveerd.

- Opwarmfunctie (15 - Afb. B)

Met deze functie kunt u koude toast opwarmen of de roostercyclus verlengen als het resultaat nog niet is zoals gewenst. Tijdens het roosteren gaat de middelste led branden ter indicatie dat de roostercyclus is geactiveerd.



3 Gebruik



Het apparaat kan veilig worden gebruikt op zowel 50 Hz als op 60 Hz, zonder de instellingen te wijzigen.



Advies en tips voor de gebruiker

De broodrooster beschikt over een 3-polige geaarde stekker. Om het risico op elektriciteitsschokken te verkleinen, kan deze stekker maar op één manier in het stopcontact worden gestoken. Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien indien de stekker niet in het stopcontact past. Wijzig de stekker op geen enkele manier.

3.1 Vóór het eerste gebruik

- 1) Verwijder alle stickers en alle verpakkingen of bedrukt materiaal dat tijdens het transport of de verplaatsing naar binnen zou kunnen zijn gevallen. Niet de binnenkant van de broodrooster onderzoeken met een metalen voorwerp.
- 2) Reinig de buitenkant van de broodrooster met gebruik van een vochtige doek.
- 3) Gebruik de broodrooster de eerste keer zonder brood.
- 4) Draai de bruining bedieningsknop op het maximale vermogen en beweeg de hendel omlaag. Op deze manier elimineert u alle stofresten die tijdens de fabricage of het transport in de broodrooster terecht zijn gekomen.



Tijdens het eerste gebruik kunnen geuren en rook ontstaan.



Advies en tips voor de gebruiker

- Onthoud dat het gebruikte soort brood van invloed zal zijn op de roostertijd. Hoe verser het gebruikte brood, hoe langer het roosteren duurt. Verschillende soorten brood en verschillende vochtigheidsgraden kunnen een afwijkende bruining vereisen. Zo roostert fruitbrood over het algemeen sneller, terwijl vers gebakken brood langer duurt omdat het een hoger vochtgehalte heeft.
- De eerste partij brood dat wordt geroosterd zorgt ervoor dat de weerstanden op de juiste roostertemperatuur komen. Houd er rekening mee dat het brood later mogelijk minder tijd nodig heeft om te roosteren.

Voor het beste resultaat:

- rooster een boterham per keer;
- rooster boterhammen van dezelfde dikte;
- gebruik boterhammen die maximaal 2,5 cm dik zijn.
- We raden aan om de boterhammen even dik te snijden als u zelf gesneden brood gebruikt. Boterhammen met verschillende dikte worden niet gelijkmatig geroosterd.
- Let op: zeer dunne of gebroken sneetjes brood zullen verbranden.



Waarschuwing

De hendel kan niet geblokkeerd worden als het apparaat niet op de netvoeding is aangesloten.



3.2 Functionering

Maak, indien nodig, de voedingskabel korter door deze aan de onderkant op de winden (5 - Afb. A).

- 1) Steek de stekker van de broodrooster in het stopcontact.
- 2) Doe de boterhammen in de daarvoor bestemde sleuf (Afb. C).
- 3) Onthoud dat, aangezien brood gewoonlijk niet vierkant is, het nodig kan zijn dat u het op een zijde draait zodat het beter kan worden geplaatst en het roosteroppervlak optimaal wordt gebruikt.
- 4) Kies het gewenste bruiningsniveau (bruiningsniveau's van 1 tot 6, van licht tot donker) of de „opwarmfunctie“ (15 - Afb. B).
- 5) Druk de hendel helemaal omlaag om de roostercyclus op te starten (Afb. C).
- 6) Selecteer indien nodig de aanvullende ontdooifuncties (10 - Afb. B) of bagel-functies (14 - Afb. B) of beide gecombineerd.
- 7) Het verwarmingselement wordt ingeschakeld. Het brood wordt automatisch gecentreerd voor een gelijkmatige bruining.
- 8) De toast wordt automatisch uitgestoten als de bruining is voltooid.
- 9) Druk op de knop „Opwarming“ om de roostertijd te verlengen als het geroosterde brood niet voldoende gebruid is en meer tijd nodig is.

3.3 Speciale functies

De bruiningscyclus annuleren/onderbreken

U kunt de bruiningscyclus op elk gewenst moment onderbreken met een druk op de knop (13 - Afb. B).

Ontdooiing (10 - Afb. B)

Met deze functie kunt u voorzichtig brood

ontdooien en vervolgens op het gewenste niveau roosteren.

Activeer de functie door brood in de sleuf/ sleuven aan te brengen, het gewenste bruiningsniveau te kiezen, de hendel helemaal omlaag te duwen en op de knop „ontdooien“ te drukken: het lampje van de knop gaat branden. De roostertijd wordt automatisch verlengd zodat het brood kan ontdooien en bruinen. Het lampje van de knop „ontdooien“ gaat automatisch uit zodra het brood omhoog komt aan het einde van de cyclus.

Bagel (14 - Afb. B)

Deze speciale functie is ideaal voor het roosteren van één zijde, voor bagels, focaccia's, Engelse muffins, stokbrood, enz. Activeer de functie door brood in de sleuf aan te brengen met de te roosteren zijde naar buiten gekeerd. Kies het gewenste bruiningsniveau, duw de hendel helemaal omlaag en druk op de bagel-functie: het lampje van de knop gaat branden. Aan het einde van de roostercyclus zal het brood automatisch omhoog komen en gaat het lampje van de bagel-functie uit.

Opwarming (15 - Afb. B)

Met deze functie kunt u koude toast opwarmen of de roostercyclus verlengen als het resultaat nog niet is zoals gewenst. Activeer de functie door brood in de sleuf/ sleuven aan te brengen, de functie „opwarmen“ te selecteren met de bedieningsknop en de hendel helemaal omlaag te duwen. Het centrale lampje van de bedieningsknop gaat branden. Aan het einde van de bruining komt het brood automatisch omhoog en gaat het lampje van de bedieningsknop uit.



De ontdooi- of opwarmfuncties kunnen samen met de bagel-functie worden geselecteerd.



3.4 Gebruik van de optionele accessoires (6, 7, 8, 9 - Afb. A)



Afhankelijk van het model kunnen de accessoires verschillen.

Sandwich rekken (1-Afb. D)

De sandwich rekken zijn ideaal om belegde sandwiches te roosteren of om kleinere broodjes zoals bagels gemakkelijker te hanteren.

- Model TSSR01 geschikt voor broodrooster TSF01 (6 - Afb. A)
- Model TSSR02 geschikt voor broodrooster TSF02 (7 - Afb. A).



Advies en tips voor de gebruiker

- Het beboteren van de buitenkant van het brood voorkomt verbranding en helpt de vulling op te warmen. Niet de binnenkant van de sandwich beboteren.
- Voor optimale resultaten raden we aan om licht belegd (dunne plakken), kaas, ham, kalkoen, enz. te gebruiken.
- Voor optimale resultaten raden we aan om de vleeswaren voor het gebruik even buiten de koelkast op omgevingstemperatuur te laten komen.
- Vul de sandwich niet te veel.
- Als u een lage bruiningsstand gebruikt, kan het voorkomen dat de vulling niet goed opwarmt. Laat in dit geval de sandwich aan het einde van de roostercyclus langer in de roostersleuf of verleng de tijd met de knop „Opwarming“

Gebruiksaanwijzing (1 - Afb. D):

- 1) Open de sandwich rekken door de handgrepen uit elkaar te bewegen.
- 2) Leg de sandwich in de sandwich rek.
- 3) Breng de handgrepen naar elkaar toe om de sandwich vast te klemmen.
- 4) Stop de sandwich rek in een sleuf en kies het gewenste bruiningsniveau. Druk op de knop „Opwarming“ om de roostertijd te verlengen als u een hoger bruiningsniveau wilt.
- 5) Druk de hendel helemaal omlaag om de roostercyclus op te starten.
- 6) Haal het sandwich rek uit de broodrooster als het roosteren is voltooid.

Brood-opwarmrooster (2 - Afb. D)

Het brood opwarmrooster kunt u gebruiken voor het opwarmen van broodjes, focaccia's of croissants.

- Model TSBW01 geschikt voor broodrooster TSF01 (8 - Afb. A)
- Model TSBW02 geschikt voor broodrooster TSF02 (9 - Afb. A).

Gebruiksaanwijzing (2 - Afb. D):

- 1) Plaats het rooster op de broodrooster door de ijzeren pootjes aan de uiteinden in de sleuven aan te brengen.
- 2) Plaats broodjes, focaccia's of croissants op het opwarmrooster en kies het bruiningsniveau '1' (niet hoger).
- 3) Druk de hendel helemaal omlaag om de roostercyclus op te starten.



4 Reiniging en onderhoud

4.1 Reiniging van de oppervlakken

Om de oppervlakken in goede staat te houden, moeten ze na elk gebruik gereinigd worden. Laat eerst afkoelen.

Gebruik geen producten die schurende of zure stoffen op chloorbasis bevatten.

Giet het product op een vochtige doek en veeg het over het oppervlak, spoel zorgvuldig af, en droog met een zachte doek of met een microvezeldoek.



Advies en tips voor de gebruiker

Maak olie- of vetvlekken onmiddellijk schoon met een zachte en vochtige katoenen doek.

Ieder ander onderhoud zou door een erkende service-vertegenwoordiger moeten worden uitgevoerd.

4.2 Voedselresten of vlekken

Gebruik absoluut geen metalen sponzen of scherpe krabbers zodat de oppervlakken niet worden beschadigd.

Gebruik normale en niet-schurende producten, en eventueel houten of plastic hulpmiddelen om het apparaat niet te beschadigen. Ga opnieuw zorgvuldig over het oppervlak en droog met een zachte doek of met een microvezeldoek.

4.3 De kruimellade reinigen (Afb. E)

1) Ontgrendel de verwijderbare kruimellade door erop te drukken (4 - Afb. A) en trek deze naar buiten zodat u deze kunt ledigen. Ledig de kruimellade na elk gebruik.



Advies en tips voor de gebruiker

De kruimellade dient met de hand te worden gewassen. Maak de kruimellade zorgvuldig schoon vóór u het weer in de broodrooster aanbrengt.

- 2) Breng de kruimellade weer in de broodrooster aan. Druk de kruimellade aan tot deze blokkeert in het apparaat. Gebruik de broodrooster niet als de kruimellade verkeerd is aangebracht.
- 3) Gebruik geen bedekking voor de broodrooster.

4.4 Reiniging optionele sandwich rekken en brood-opwarmrooster

Was de sandwich rekken en het brood opwarmrooster met de hand met warm water en zeep. Spoel ze vervolgens goed af en maak ze zorgvuldig droog met een zachte doek.

Wat te doen als...

Controleer het volgende indien de broodrooster niet werkt:

- Controleer of de broodrooster aangesloten is op een elektrisch 3-polig geaard stopcontact. Koppel los indien aangesloten.
- Steek de stekker van de broodrooster in het stopcontact.
- Als de broodrooster nog steeds niet werkt, controleert u de zekering of stroomonderbreker van het apparaat.

Als het probleem aanhoudt:

- Raadpleeg de hoofdstukken Garantie en Assistentie van Smeg.

MANUALE D'USO

TOSTAPANE 2 E 4 FETTE

INSTRUCTION MANUAL

2 SLICE AND 4 SLICE TOASTER

MANUEL D'UTILISATION

GRILLE-PAIN 2 ET 4 TRANCHES

BEDIENUNGSHANDBUCH

2- UND 4-SCHEIBEN-TOASTER

GEBRUIKSAANWIJZING

BROODROOSTER 2 EN 4 BOTERHAMMEN

MANUAL DE USO

TOSTADORA DE 2 Y 4 REBANADAS

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

TOSTADEIRA DE 2 E 4 FATIAS

BRUKSANVISNING

BRÖDROST 2 OCH 4 SKIVOR

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ТОСТЕР НА 2 И 4 ЛОМТИКА

BRUGERVEJLEDNING

BRØDRISTER TIL 2 OG 4 SKIVER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

TOSTER NA 2 LUB 4 KROMKI

KÄYTTÖOPAS

LEIVÄNPAAHDIN 2 JA 4 VIIPALETTA

BRUKSANVISNING

BRØDRISTER 2 OG 4 SKIVER

دليل التعليمات

محمصة ثنائية القطعة ورباعية القطعة

IT

EN

FR

DE

NL

ES

PT

SV

RU

DA

PL

FI

NO

AR

 **smeg**

Informazioni importanti per l'utente, Important information for the user, Informations importantes pour l'utilisateur, Wichtige Informationen für den Benutzer, Belangrijke informatie voor de gebruiker, Información importante para el usuario, Informações importantes para o utilizador, Viktig information för användaren, Важная информация для пользователя, Vigtig information til brugeren, Ważne informacje dla użytkownika, Tärkeitä tietoja käyttäjälle, Viktig informasjon for brukere, معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarslar / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarslar / تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Bekrivelse / الوصف



Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة



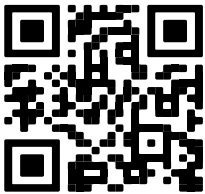
Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarslar / تحذير السلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon / معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات



**MY SMEG
ASSISTANT**

Scansiona il QR code per un accesso rapido al portale My Smeg Assistant
Scan the QR code for quick access to the My Smeg Assistant portal
Scannez le code QR pour un accès rapide au portail My SMEG Assistant
Für den schnellen Zugriff auf das Portal MySmegAssistant scannen Sie einfach den QR-Code
Scan de QR-code voor de Handleiding voor Snelle Installatie en Onderhoud
Escanee el código QR para acceder rápidamente al portal My Smeg Assistant
Leia o Código QR para ter acesso rápido ao portal My Smeg Assistant
Skanna QR-koden för att snabbt öppna portalen My Smeg Assistant
Отсканируйте QR-код для быстрого доступа к portalу My Smeg Assistant
Scan QR-koden for hurtigt at få adgang til portalen My Smeg Assistant
Zeskanuj kod QR, aby uzyskać szybki dostęp do portalu My Smeg Assistant
Skannaa QR-koodi, jonka avulla pääset nopeasti My Smeg Assistant -portaaliin
Skann QR-koden for hurtig tilgang til portalen My Smeg Assistant

اسمح رمز الاستجابة السريعة من أجل الوصول بسرعة إلى بوابة الدعم My Smeg Assistant

Gentile Cliente, La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlich für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

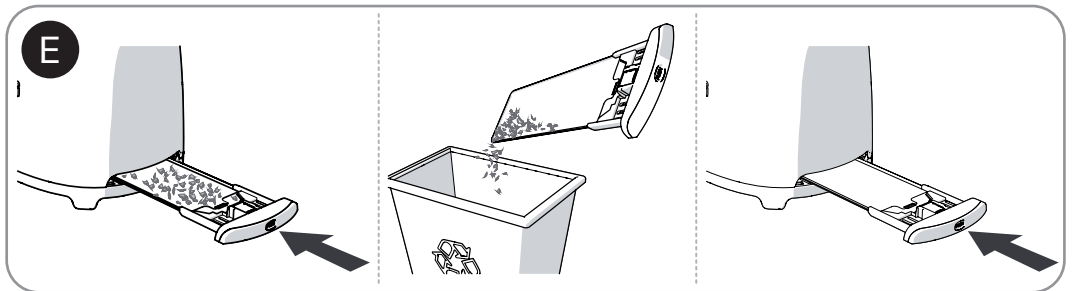
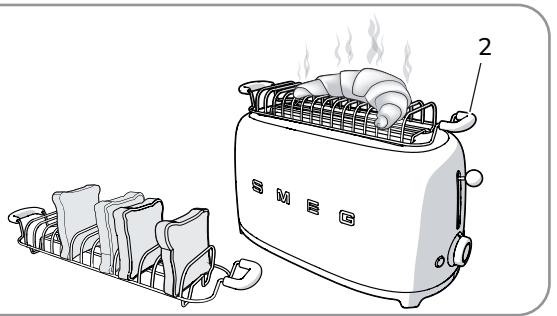
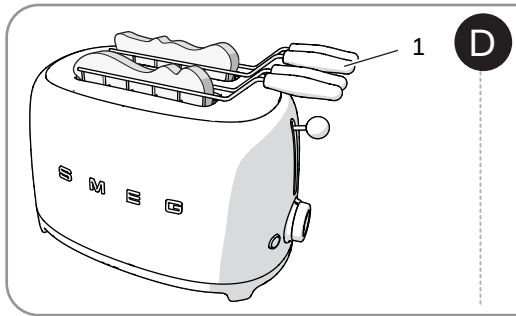
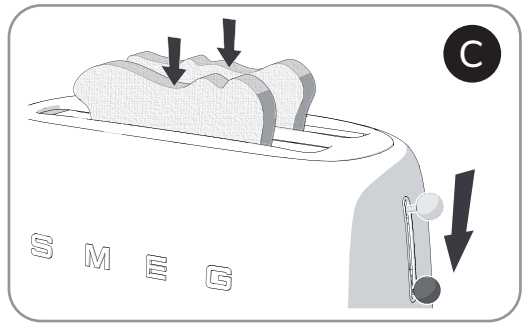
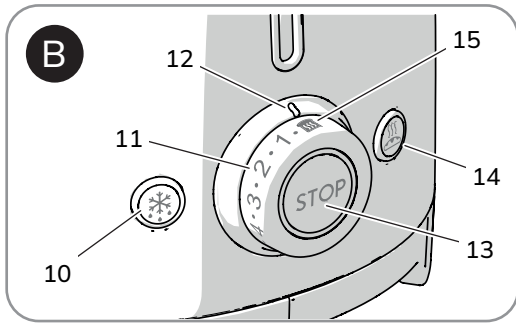
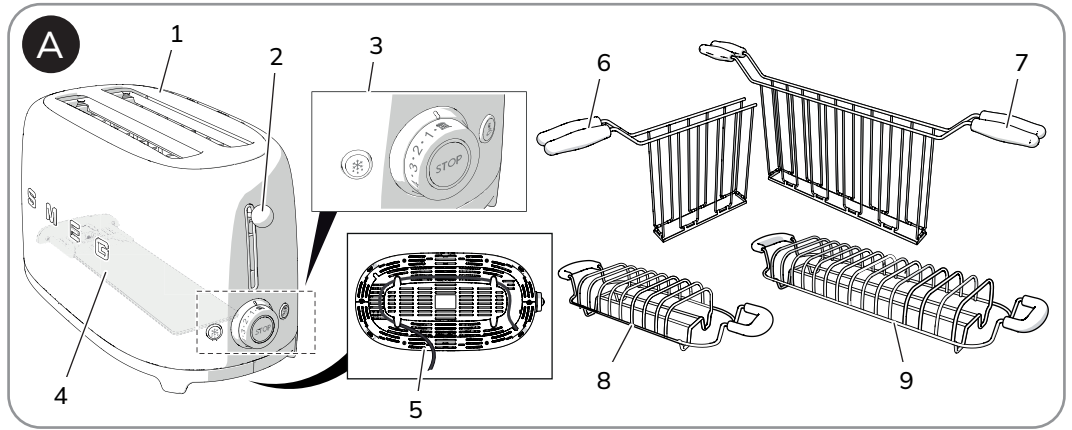
Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsener.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystrój. Mamy nadzieję, że będą Państwu mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.



Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عميلنا العزيز، شكرًا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.